

УНИВЕРЗИТЕТ „ГОЦЕ ДЕЛЧЕВ“ - ШТИП  
ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ

UDC 81  
UDC 82  
UDC 008



ISSN 2545-3998

# ПАЛИМПСЕСТ

МЕЃУНАРОДНО СПИСАНИЕ ЗА ЛИНГВИСТИЧКИ, КНИЖЕВНИ  
И КУЛТУРОЛОШКИ ИСТРАЖУВАЊА

# PALIMPSEST

INTERNATIONAL JOURNAL FOR LINGUISTIC, LITERARY  
AND CULTURAL RESEARCH

PALMK, VOL 4, NO 7, STIP, 2019

ГОД. IV, БР. 7  
ШТИП, 2019

VOL. IV, NO 7  
STIP, 2019

# ПАЛИМПСЕСТ

Меѓународно списание за лингвистички, книжевни  
и културолошки истражувања

# PALIMPSEST

International Journal for Linguistic, Literary  
and Cultural Research

Год. 4, Бр. 7  
Штип, 2019

Vol. 4, No 7  
Stip, 2019

PALMK, VOL 4, NO 7, STIP, 2019

## **ПАЛИМПСЕСТ**

Меѓународно списание за лингвистички, книжевни  
и културолошки истражувања

## **ИЗДАВА**

Универзитет „Гоце Делчев“, Филолошки факултет, Штип,

## **ГЛАВЕН И ОДГОВОРЕН УРЕДНИК**

Ранко Младеноски

## **УРЕДУВАЧКИ ОДБОР**

Виктор Фридман, Универзитет во Чикаго, САД  
Толе Белчев, Универзитет „Гоце Делчев“, С. Македонија  
Нина Даскаловска, Универзитет „Гоце Делчев“, С. Македонија  
Ала Шешкен, Универзитет Ломоносов, Руска Федерација  
Олга Панкина, НВО Македонски културен центар, Руска Федерација  
Георгета Раца, Универзитет Банат, Романија  
Астрид Симоне Грослер, Универзитет Банат, Романија  
Горан Калоѓера, Универзитет во Риека, Хрватска  
Дејан Дуриќ, Универзитет во Риека, Хрватска  
Шандор Чегледи, Универзитет во Панонија, Унгарија  
Ева Бус, Универзитет во Панонија, Унгарија  
Хусејин Озбај, Универзитет Гази, Република Турција  
Зеки Ѓурел, Универзитет Гази, Република Турција  
Елена Дараданова, Универзитет „Св. Климент Охридски“, Бугарија  
Ина Христова, Универзитет „Св. Климент Охридски“, Бугарија  
Џозеф Пониах, Национален институт за технологија, Индија  
Сатхарај Венкатесан, Национален институт за технологија, Индија  
Петар Пенда, Универзитет во Бања Лука, Босна и Херцеговина  
Данило Капасо, Универзитет во Бања Лука, Босна и Херцеговина  
Мета Лах, Универзитет во Љубљана, Република Словенија  
Намита Субиото, Универзитет во Љубљана, Република Словенија  
Ана Пеличер-Санчез, Универзитет во Нотингам, Велика Британија  
Мајкл Грини, Универзитет во Нотингам, Велика Британија  
Татјана Ѓурин, Универзитет во Нови Сад, Република Србија  
Диана Поповиќ, Универзитет во Нови Сад, Република Србија  
Жан Пол Мејер, Универзитет во Стразбур, Република Франција  
Жан Марк Веркруз, Универзитет во Артуа, Република Франција  
Регула Бусин, Швајцарија  
Натале Фиорето, Универзитет во Перуца, Италија  
Оливер Хербст, Универзитет во Вурцбург, Германија

## **PALIMPSEST**

International Journal for Linguistic, Literary  
and Cultural Research

## **PUBLISHED BY**

Goce Delcev University, Faculty of Philology, Stip,

## **EDITOR-IN-CHIEF**

Ranko Mladenoski

## **EDITORIAL BOARD**

Victor Friedman, University of Chicago, USA  
Tole Belcev, Goce Delcev University, N. Macedonia  
Nina Daskalovska, Goce Delcev University, N. Macedonia  
Alla Sheshken, Lomonosov Moscow State University, Russian Federation  
Olga Pankina, NGO Macedonian Cultural Centre, Russian Federation  
Georgeta Rata, Banat University, Romania  
Astrid Simone Grosler, Banat University, Romania  
Goran Kalogjera, University of Rijeka, Croatia  
Dejan Duric, University of Rijeka, Croatia  
Sándor Czeglédi, University of Pannonia, Hungary  
Éva Bús, University of Pannonia, Hungary  
Husejin Ozbaj, GAZI University, Republic of Turkey  
Zeki Gurel, GAZI University, Republic of Turkey  
Elena Daradanova, Sofia University "St. Kliment Ohridski", Bulgaria  
Ina Hristova, Sofia University "St. Kliment Ohridski", Bulgaria  
Joseph Ponniah, National Institute of Technology, India  
Sathyaraj Venkatesan, National Institute of Technology, India  
Petar Penda, University of Banja Luka, Bosnia and Herzegovina  
Danilo Capasso, University of Banja Luka, Bosnia and Herzegovina  
Meta Lah, University of Ljubljana, Republic of Slovenia  
Namita Subiotto, University of Ljubljana, Republic of Slovenia  
Ana Pellicer Sanchez, The University of Nottingham, United Kingdom  
Michael Greaney, Lancaster University, United Kingdom  
Tatjana Durin, University of Novi Sad, Republic of Serbia  
Diana Popovic, University of Novi Sad, Republic of Serbia  
Jean-Paul Meyer, University of Strasbourg, French Republic  
Jean-Marc Vercrusse, Artois University, French Republic  
Regula Busin, Switzerland  
Natale Fioretto, University of Perugia, Italy  
Oliver Herbst, University of Wurzburg, Germany

## **РЕДАКЦИСКИ СОВЕТ**

Драгана Кузмановска  
Толе Белчев  
Нина Даскаловска  
Билјана Ивановска  
Светлана Јакимовска  
Марија Леонтиќ  
Јована Караникиќ Јосимовска

## **ЈАЗИЧНО УРЕДУВАЊЕ**

Даница Гавриловска-Атанасовска (македонски јазик)  
Весна Продановска (англиски јазик)  
Толе Белчев (руски јазик)  
Билјана Ивановска (германски јазик)  
Марија Леонтиќ (турски јазик)  
Светлана Јакимовска (француски јазик)  
Јована Караникиќ Јосимовска (италијански јазик)

## **ТЕХНИЧКИ УРЕДНИК**

Славе Димитров

## **АДРЕСА**

### **ПАЛИМПСЕСТ**

### **РЕДАКЦИСКИ СОВЕТ**

Филолошки факултет  
ул. „Крсте Мисирков“ бр. 10-А  
п. фах 201  
МК-2000 Штип, С. Македонија

<http://js.ugd.edu.mk/index/PAL>

Меѓународното научно списание „Палимпсест“ излегува двапати годишно во печатена и во електронска форма на посебна веб-страница на веб-порталот на Универзитетот „Гоце Делчев“ во Штип: <http://js.ugd.edu.mk/index.php/PAL>

Трудовите во списанието се објавуваат на следните јазици: македонски јазик, англиски јазик, германски јазик, француски јазик, руски јазик, турски јазик и италијански јазик.

Трудовите се рецензираат.

### **EDITORIAL COUNCIL**

Dragana Kuzmanovska  
Tole Belcev  
Nina Daskalovska  
Biljana Ivanovska  
Svetlana Jakimovska  
Marija Leontik  
Jovana Karanikik Josimovska

### **LANGUAGE EDITORS**

Danica Gavrilovska-Atanasovska (Macedonian language)  
Vesna Prodanovska (English language)  
Tole Belcev (Russian language)  
Biljana Ivanovska (German language)  
Marija Leontik (Turkish language)  
Svetlana Jakimovska (French language)  
Jovana Karanikik Josimovska (Italian language)

### **TECHNICAL EDITOR**

Slave Dimitrov

### **ADDRESS**

#### **PALIMPSEST**

#### **EDITORIAL COUNCIL**

Faculty of Philology  
Krste Misirkov 10-A  
P.O. Box 201  
MK-2000, Stip, N. Macedonia

<http://js.ugd.edu.mk/index/PAL>

The International Scientific Journal “Palimpsest” is issued twice a year in printed form and online at the following website of the web portal of Goce Delcev University in Stip: <http://js.ugd.edu.mk/index.php/PAL>

Papers can be submitted and published in the following languages: Macedonian, English, German, French, Russian, Turkish and Italian language.

All papers are peer-reviewed.



## СОДРЖИНА / TABLE OF CONTENTS

### 13 ПРЕДГОВОР

Намита Субиото, уредник на „Палимпсест“

FOREWORD

Namita Subiotto, editor of “Palimpsest”

### ЈАЗИК / LANGUAGE

### 17 Александра Лазаревска, Виолета Јанушева

ТУЃИТЕ ЗБОРОВИ И ЗАЕМКИТЕ ВО НОВИНАРСКИОТ ПОТСТИЛ  
НА МАКЕДОНСКИОТ СТАНДАРДЕН ЈАЗИК

**Aleksandra Lazarevska, Violeta Janusheva**

THE FOREIGN AND THE LOANWORDS IN THE JOURNALISTIC  
SUBSTYLE OF THE MACEDONIAN STANDARD LANGUAGE

### 27 Tuba Uzun

UYGUR DÖNEMİ ESERLERİNDE DUYGUSAL YAKINLAŞMA VE  
UZAKLAŞMA GÖSTERGELERİ (FİLLER)

**Tuba Uzun**

SIGNS OF INTIMACY AND DISAGREEMENT IN TEXTS OF  
UYGHUR PERIOD

### 35 Julian Vasseur

EMPHASE ET EXPRESSIVITÉ DANS LES ÉCHANGES  
CONVERSATIONNELS BILINGUES NÉPALI-ANGLAIS

**Julian Vasseur**

EMPHASIS AND EXPRESSIVITY IN THE DAILY SPEECH  
OF NEPALI-ENGLISH BILINGUALS

### 47 Constantin Ntiranyibagira

LA LEXICALISATION INTRAVERBALE DES FORMES TRANSITIVES  
EN KIRUNDI. CAS DES AFFIXES RÉFLÉCHI ET APPLICATIF

**Constantin Ntiranyibagira**

INTRA-VERBAL LEXICALIZATION OF TRANSITIVE FORMS IN  
KIRUNDI. THE CASE OF REFLEXIVE AND APPLICATIVE AFFIXES

### 55 Abraham Mahoubé Olou

TYPOLOGIE DES PRÉFIXES EN FRANÇAIS

**Abraham Mahoubé Olou**

TYPOLOGY OF PREFIXES IN FRENCH

**65 Наџи Селими**  
ЈАЗИКОТ И КУЛТУРАТА ВО ДИЈАСПОРАТА – ИСТРАЖУВАЊЕ  
СПРОВЕДЕНО КАЈ ДЕЦАТА СО МАКЕДОНСКО ПОТЕКЛО ВО  
ШВАЈЦАРИЈА  
**Naxhi Selimi**  
CULTURAL FACTORS IN LANGUAGE LEARNING – A STUDY ON  
CHILDREN OF MACEDONIAN ORIGIN IN SWITZERLAND

**77 Марија Соколова**  
СПОРЕДБЕНА АНАЛИЗА НА ИСТИ СТИМУЛУСИ ОД  
МАКЕДОНСКИОТ АСОЦИЈАТИВЕН РЕЧНИК СО ДРУГИ  
АСОЦИЈАТИВНИ РЕЧНИЦИ  
**Marija Sokolova**  
COMPARED ANALYSIS OF THE SAME STIMULUS FROM THE  
MACEDONIAN ASSOCIATIVE DICTIONARY WITH OTHER  
ASSOCIATIVE DICTIONARY

#### КНИЖЕВНОСТ / LITERATURE

**89 Danijela Kostadinović**  
SYMBOLISM AND MUSICAL ASPECTS OF WIND IN THE SHORT  
STORY “ZURLO’S MOST BEAUTIFUL DAY” BY ZHIVKO CHINGO

**97 Konan Koffi Syntor**  
ACTION DANS LA RESACA DE JUAN MARSÉ, QUELLES  
ATTRIBUTIONS AUX PERSONNAGES ?  
**Konan Koffi Syntor**  
ACTION IN LA RESACA BY JUAN MARSÉ, WHAT ATTRIBUTIONS  
TO THE CHARACTERS?

**111 Марија Ѓорѓиева Димова**  
„ОНТОЛОШКИ СКАНДАЛ“: ИГРИТЕ СО ГРАНИЦИТЕ ПОМЕЃУ  
СВЕТОВИТЕ И ТЕКСТОВИТЕ  
**Marija Gjorgjieva Dimova**  
“ONTOLOGICAL SCANDAL”: GAMES WITH BOUNDARIES BETWEEN  
WORLDS AND TEXTS

**123 Даниела Андоновска-Трајковска**  
ХРОНОТОПИТЕ ВО ПЕШНАТА „МИКЕЛАНЏЕЛО“ ОД БОРЧЕ ПАНОВ  
**Daniela Andonovska-Trajkovska**  
THE CHRONOTOPES IN BORCHE PANOV’S LYRICAL POEM TITLED  
“MICHELANGELO”

- 137 Maguette Dieng**  
LA GUERRE EN AFGHANISTAN DANS MUSICA PARA FEOS DE  
LORENZO SILVA : ENTRE DENONCIATION ET HOMMAGE  
**Maguette Dieng**  
THE WAR IN AFGHANISTAN IN "MUSICA PARA FEOS" BY  
LORENZO SILVA: BETWEEN DENUNCIATION AND TRIBUTE
- 151 Ben Hamou Malak**  
LANGUE ET THÉÂTRALITE DANS UN CAPTIF AMOUREUX DE  
JEAN GENET  
**Ben Hamou Malak**  
LANGUAGE AND THEATRICALITY IN UN CAPTIF AMOUREUX  
BY JEAN GENET
- 161 Samia Boudaa**  
EFFET DE PALIMPSESTE DANS LE ROMAN LE VILLAGE DE L'ALLEMAND  
OU LE JOURNAL DES FRERES SCHILLER DE BOUALEM SANSAL  
**Samia Boudaa**  
EFFECT OF PALIMPSEST IN THE NOVEL LE VILLAGE DE L'ALLEMAND  
OU LE JOURNAL DES FRÈRES SCHILLER BY BOUALEM SANSAL
- 171 Славчо Ковилоски**  
НАСЛЕДНИЧКАТА НА ХОМЕР: ДАФИНА ОД СЕЛО ПРОСЕНИК,  
СЕРСКО  
**Slavcho Koviloski**  
SUCCESOR OF HOMER: DAFINA FROM THE VILLAGE OF PROSENIK,  
SERRES AREA
- 183 Марија Леонтиќ**  
ПОЕТСКИОТ ВИД ГАЗЕЛ ВО РАМКИТЕ НА ОСМАНЛИНСКАТА  
ДИВАНСКА КНИЖЕВНОСТ  
**Marija Leontik**  
THE POETIC TYPE GAZEL IN THE OTTOMAN DIVAN LITERATURE
- 195 Rabie Ruşid**  
DOĞU MAKEDONYA İŞTİP YÖRESİNİN YÖRÜK MASALLARINDA  
FORMEL UNSURLAR  
**Rabie Rushid**  
THE FORMAL ELEMENTS RESEARCH OF YORUKS TALE
- 203 Славица Урумова-Марковска**  
ДОМОТ КАКО ТРАДИЦИЈА ВО РАСКАЗИТЕ НА МАЏУНКОВ  
**Slavica Urumova–Markovska**  
HOME AS A TRADITION IN THE STORIES OF MADZUNKOV

- 213 Danijela Mišić**  
HEMINGWAY'S MAN IN STRUGGLE WITH THE SEA AND HIMSELF

**КУЛТУРА / CULTURE**

- 221 Стојанче Костов**  
„ТЕШКОТО“ – СИНОНИМ ЗА ТЕШКО ОРО ОД ТИПОТ НА „ЛЕСНОТО“  
**Stojance Kostov**  
THE DANCE TESHKOTO (THE HARD ONE) – A SYNONYMUS OF A  
HARD DANCE FROM THE TYPE OF LESNOTO (THE EASY ONE)

- 229 Катерина Деспот, Екатерина Намичева, Михаил Намичев**  
ВЛИЈАНИЕТО НА МЕБЕЛОТ ВРЗ КУЛТУРОЛОШКИОТ АСПЕКТ НА  
СТАНБЕНИОТ ПРОСТОР ВО ПРВАТА ПОЛОВИНА НА 20 ВЕК  
**Katerina Despot, Ekaterina Namiceva, Mihail Namicev**  
CULTURAL ASPECT IN THE APPLICATION OF FURNITURE IN THE  
INTERIORS OF SKOPJE'S PALACES FROM THE FIRST HALF OF THE 20TH  
CENTURY

**МЕТОДИКА НА НАСТАВАТА / TEACHING METHODOLOGY**

- 241 Silvana Neshkovska**  
THE “WELFARE” OF ENGLISH COLLOCATIONS AT THE HANDS OF  
MACEDONIAN STUDENTS OF ENGLISH

- 251 Veronika Kareva**  
COMMUNICATIVE COMPETENCE OF ENGLISH TEACHERS

**ПРИКАЗИ / BOOK REVIEWS**

- 263 Лидија Тантуровска**  
ДОКТОРСКА ДИСЕРТАЦИЈА ЗА ЈАЗИЧНИТЕ ГРЕШКИ ПО  
МОРФОЛОГИЈА КАЈ УЧЕНИЦИТЕ ВО ОСНОВНОТО ОБРАЗОВАНИЕ  
ОД МАРИЈА ГРКОВА  
**Lidija Tanturovska**  
DOCTORAL DISSERTATION OF MORPHOLOGICAL ERRORS MADE BY  
STUDENTS IN PRIMARY EDUCATION BY MARIJA GRKOVA

- 273 Ранко Младеноски**  
ЗНАЧЕЊЕТО НА КНИЖЕВНИОТ ТЕКСТ КАКО ПРОЦЕС  
**Ranko Mladenoski**  
SIGNIFICANCE OF THE LITERARY TEXT AS A PROCESS

---

**287 ДОДАТОК / APPENDIX**

ПОВИК ЗА ОБЈАВУВАЊЕ ТРУДОВИ  
ВО МЕЃУНАРОДНОТО НАУЧНО СПИСАНИЕ „ПАЛИМПСЕСТ“  
CALL FOR PAPERS  
FOR THE INTERNATIONAL SCIENTIFIC JOURNAL “PALIMPSEST”



## ПРЕДГОВОР

Ми претставува чест да бидам член на меѓународниот Уредувачки одбор на „Палимпсест“, меѓународно списание за лингвистички, книжевни и културолошки истражувања, иницирано и формирано на Филолошкиот факултет во Штип пред три години, а ми претставува и особена чест да учествувам со предговор за седмиот број.

Од првата година па до сега списанието излегува редовно во два броја годишно со широк спектар на трудови од сите предвидени рубрики („Јазик“, „Книжевност“, „Култура“, „Методика на наставата“, „Прикази“), со автори од разни земји и од различни истражувачки профили. Објавувањето на списанието во електронска форма е многу важно, бидејќи овозможува побрза дистрибуција и отворен пристап, а со тоа и поширок круг на читателска публика како и поголеми можности за примена на резултатите од објавените трудови.

Во „Палимпсест“ бр. 7 има 25 трудови (12 оригинални научни трудови, 10 стручни трудови, 1 прегледен труд и 2 приказа) на автори од единаесет држави и тоа Македонија, Турција, Франција, Бурунди, Бенин, Швајцарија, Србија, Брегот на Слоновата Коска, Сенегал, Мароко, Алжир, напишани на македонски, англиски, француски и турски јазик. Трудовите ги пополнуваат сите рубрики на списанието. Квантитативно доминираат трудовите од рубриката „Книжевност“ (вкупно 12, а во нив се истражуваат дела на класици и на современи македонски, руски, турски, шпански, француски, алжирски, американски автори, како и народното творештво), следува рубриката „Јазик“ со 7 статии (истражувања од областа на следниве јазици: македонски, турски, француски, непалски, кирунди), 2 статии се посветени на културолошки истражувања (за етнокоролошките карактеристики на ората Тешкото и Лесното и за влијанието на мебелот врз културолошкиот аспект на станбениот простор во првата половина на 20 век во Скопје), 2 статии се од областа на методиката на наставата по англиски јазик, а списанието завршува со рецензијата за докторската дисертација за јазичните грешки поврзани со менливите зборови во македонскиот јазик кај учениците во основното образование од Марија Гркова и со освртот кон научно-литературната монографија на Венко Андоновски за книжевниот текст како процес.

Им честитам и им благодарам на авторите и на сите јазични редактори, рецензенти и соуредници за нивниот придонес кон оформувањето на седмиот број на списанието „Палимпсест“ на кое му посакувам што повеќе читатели!

**Намита Субиото, уредник на „Палимпсест“**

## FOREWORD

I am honoured to be a member of the International Editorial Board of “Palimpsest”, an international journal for linguistic, literary and cultural research, initiated and established three years ago at the Faculty of Philology in Stip. It is also a great privilege to participate with the foreword of the seventh issue.

From the first year until now, the journal has been published twice a year on a regular basis, with a wide range of papers covering all of the sections (Language, Literature, Culture, Teaching Methodology and Book Reviews), created by authors from many different countries and various research profiles. Publishing a journal in electronic form is quite significant because it enables faster distribution and open access, thus enabling a wider circle of readership and greater opportunities for applying the results of the published papers.

In the 7th issue of “Palimpsest” there are 25 papers (twelve original scientific papers, ten theoretical papers, one review paper and two book reviews) by authors from eleven countries: Macedonia, Turkey, France, Burundi, Benin, Switzerland, Serbia, Ivory Coast, Senegal, Morocco, and Algeria, written in Macedonian, English, French and Turkish. The papers cover all the sections of the journal. The biggest number of papers belong to the Literature section (a total of twelve papers in which classical and contemporary Macedonian, Russian, Turkish, Spanish, French, and Algerian authors as well as folk arts are the subject of research), followed by seven papers in the “Language” section (with research conducted in the following languages: Macedonian, Turkish, French, Nepalese, Kirundi), two papers are dedicated to the cultural research (on the ethnocoreological characteristics of the folk dances “Teshkoto” and “Lesnoto” and the influence of furniture on the cultural aspect of housing space in the first half of the 20th century in Skopje), two papers are in the field of English language teaching methodology, and finally the journal concludes with a review of the doctoral dissertation on language errors related to inflected words in the Macedonian language among elementary school students by Maria Grkova as well as a review of the literary monograph written by Venko Andonovski on the literary texts as a process.

I congratulate and express my gratitude to all the authors and language editors, reviewers and co-editors for their contribution to the creation of the seventh issue of “Palimpsest”, wishing them a wider readership.

**Namita Subiotta**, *Editor of “Palimpsest”*

## TYPOLOGIE DES PRÉFIXES EN FRANÇAIS

**Abraham Mahougbé Olou**

Université d'Abomey-Calavi, Bénin  
olouabram@gmail.com

**Résumé** : La typologie des préfixes sur le plan sémantique n'a pas été mise en évidence parce qu'ils ne sont pas théorisés à leur juste mesure. Cet article propose alors une étude des types de préfixes en français selon le modèle sémantique et associatif de Corbin (1991 et 2001). Pour ce faire, nous avons analysé les sens des préfixes de cinq cent mots préfixés extraits du dictionnaire encyclopédique français *Le Petit Larousse illustré* (2016). Cette étude a exposé divers types de préfixes dont les plus homogènes indiquent la manière, l'intensité, le lieu, le temps, la fréquence, le nombre, le total, la diminution, la privation, la qualité, l'attaque, la défense, la protection, la possession, la cause, la conséquence, le but, la similitude, le contraire. Le mot préfixé représente le condensé d'une expression phrastique et peut être envisagé comme une opération syntaxique.

**Mots-clés** : *français, préfixes, sens, types, expression phrastique.*

### Introduction

Notre travail s'inscrit dans le prolongement d'une série de monographies consacrées à la description et à l'interprétation des préfixes du français.

En réalité, la description du mécanisme général de la préfixation en français qui, comparé aux autres mécanismes en jeu dans la formation des mots construits – la composition, mais surtout la suffixation, a souvent été relégué au second plan. Le champ d'étude n'est pas bien exploré et la voie était libre pour une description plus complète des préfixes. A en croire Corbin (1999, 2001) et Galli (2006), une idée déjà ancienne alimentée par une série d'auteurs variés tels Lehmann & Martin-Berthet, Guilbert, Martinet, Gardes-Tamine, Dubois, Béchade, Niklas-Salminen, Gerhard-Krait, Amiot, laisse croire que les préfixes en français, par rapport aux suffixes, sont en nombre très limité, donc pauvres en créations préfixales; n'ont pas un pouvoir catégorisateur, par conséquent, un sémantisme très limité. Ceci fait que l'analyse de la préfixation a pris du retard dans les études en morphologie dérivationnelle et a été menée de façon moins détaillée. C'est en tout cas le constat liminaire fait par Amiot (1997) et Gerhard-Krait (2000). Par ailleurs, des auteurs comme Peytard (1971, p. 7) a recensé environ 80 préfixes d'origine latine, Corbin (1992, p. 27) en a comptabilisé 116 (contre 134 suffixes). Même si des listes de préfixes ont été établies, leur somme paraît très variable, car des facteurs viennent en perturber le calcul : ambigüité de certains préfixes proches des prépositions, très polysémiques, préfixes soit disant non productifs. Les préfixes ont ainsi de la peine à trouver un statut au sein des études morphologiques. Certes, plusieurs mots

comme les prépositions, les adverbes, dont l'origine est souvent grecque ou latine, servent de préfixes et conservent ainsi une certaine autonomie, ce qui trahit les caractéristiques d'un affixe. Mais, étant donné qu'ils sont des préfixes, leurs propriétés sémantiques et syntaxiques ne peuvent que différer de celles des unités auxquelles ils remontent. D'ailleurs, l'idée selon laquelle les préfixes sont pauvres en créations lexicales semble sujette à des intuitions plus qu'à des faits établis. C'est aussi l'avis de Corbin (1999), Riegel et al. (1999). En réalité, la notion de préfixe n'est pas appréhendée de façon aussi précise que celle du suffixe, ce qui amène à le limiter le plus souvent à quelques idées citées plus haut. Or, le préfixe couvre un champ sémantique plus vaste qu'on peut synthétiser par une typologie.

Le présent article essaie donc d'analyser les types de préfixes en français, principalement au sens du modèle sémantique et associatif de Corbin (1991, 2001). D'abord, à en croire Galli (2006), c'est actuellement le seul cadre théorique réellement productif dans le domaine de la description du système préfixal du français. Ensuite, selon cette théorie : « ...le sens d'un mot construit est construit en même temps que sa structure morphologique, et compositionnellement par rapport à celle-ci, et la représentation grammaticale doit refléter cette construction simultanée de la structure et du sens » (Corbin, 1991a, p. 9). Elle permet ainsi de rendre exactement compte du sens de chaque morphème dans sa contribution respective au sens global du mot construit. Selon la dernière version du modèle, Corbin (2001, p. 58) rajoute que :

« L'instruction sémantique dont les affixes sont porteurs à la fois détermine leur instruction catégorielle, et donc la catégorie des mots qu'ils servent à construire, en connexion avec les types sémantiques et catégoriels de bases sur lesquelles leur instruction sémantique les autorise à s'appliquer ».

Cette précision est importante et a une répercussion sur l'entreprise de l'étude préfixale, puisqu'il ressort in fine que son étude ne diffère pas de l'étude suffixale qui requiert un rapport sémantique entre l'affixe et la base. Nous nous accordons avec le fait que plusieurs préfixes du français sont tirés du grec et du latin, mais n'allons pas les préciser ici car notre travail ne relève pas de l'étymologie. Elle leur accorde les mêmes propriétés définitoires, à savoir une combinatoire, une instruction sémantique et un pouvoir catégorisateur. À propos de la combinatoire, nous nous accordons avec l'auteur qui met en évidence une combinaison concomitante entre le préfixe du verbe et sa marque de l'infinitif (affoler : rendre fou) et où la base adjectivale (fou) ou nominale est verbalisée par le préfixe en complicité avec la marque infinitive. Mais, nous remarquons que cette combinatoire n'est pas vérifiable au niveau de tous les verbes. Par ailleurs, nous nous accordons avec J. et F. Dubois (1962, p. 19) qui considèrent la marque de l'infinitif comme un suffixe dérivationnel quand il permet de dériver un verbe d'un nom ou d'un adjectif (jaune/jaunir, fouine/fouiner). À propos du sens, Corbin (2001, p. 56) reconnaît au moins qu'il existe une répartition sémantique globale des préfixes et des suffixes assez nette : alors que les préfixes s'emploient dans les opérations sémantiques de type : « localisation spatiale et temporelle », « "négation", "privation", "opposition" », « quantification », « comparaison », les suffixes entrent davantage dans les opérations de type : « mise en relation », « évaluation », « collectivisation », « dénomination d'un procès », « dénomination de

l'argument d'un procès » . Gerhard-Krait (2000, p. 107) précise que si les suffixes véhiculent des instructions sémantiques variées, comme « le collectif dans *feuill – age*, le péjoratif dans *vin –asse*, le processuel dans *vampir –is- (er)* [...] », l'instruction sémantique des préfixes semble se focaliser principalement sur des relations de repérage avec le référent de base. Bien que le préfixe ne possède pas de fonction dénominative, il participe de façon décisive à la construction du sens du mot construit qui permet d'accéder à son référent. Dans ce sens, il donne des informations sur la manière de construire le référent du mot qu'il construit, à partir de la base (et du référent de la base) à laquelle il s'ajoute. D'après Gerhard-Krait (2000, p. 105), le préfixe véhicule une instruction sémantique, sorte de « sens codé, conventionnel » ou « information » qui caractérise « le type d'opération sémantique à effectuer sur le sens de la base pour construire le sens global de la forme dérivée » (Riegel *et al.*, 1999, p. 542). L'instruction sémantique du préfixe opère sur le sens de la base ; le résultat de cette combinaison entre par la suite, en partie du moins, dans le sens du mot construit. Une telle étude nous aide d'ailleurs à mieux comprendre la préfixation et à en faire meilleur usage. Pour ce faire, nous avons analysé les sens des préfixes en rapport avec les sens de leurs radicaux et les sens globaux de cinq cent mots préfixés/parasythétiques extraits du dictionnaire encyclopédique français *Le Petit Larousse illustré* (2016)

### 1. Préfixes comparatifs, contrarotatifs, privatifs et diminutifs

Des **préfixes comparatifs** composés d'un **préfixe imitatif**: '**para-**' dans 'paramédical/paramilitaire (qui imite la structure et la discipline de l'armée)'; de **préfixes de similitude** (idée de 'identique, même'): '**a-**' dans 'ami', '**iso-**' dans 'isotherme', '**uni-** (forme tronquée de 'unique') dans 'uniforme', '**mono-**' (même) dans 'monotone', '**équi-**'(même) dans 'équivalence', '**homéo-[homo-]**' (même) dans 'homéopathie/homosexuel', '**syno-**'(idée de 'même signification') dans 'synonymes (noms de même signification), **paréo-[paro-, para-]**' (idée de 'proche par la forme') dans 'paraphrases/paronymes (noms proches par leurs formes graphiques), '**inter-**' (idée de 'de partage') dans 'interlocuteur'.

Des **préfixes contrarotatifs** composés de **préfixes contrarotatifs à sens négatif**: '**a-[ab-]**' dans 'absent'[opposé à '**présent**'], '**dé-[dif-/dis-/dys-]**' dans 'détruire (défaire la structure) [opposé à '**construire**']/**délacer/détacher**[opposé à '**attacher**']/difforme /disgrâce/dysfonctionner', '**contre-**'(idée de 'irrégulier') dans 'contrefaçon', '**en-[em-]**' dans 's'**embrouiller**' [opposé à 'se **débrouiller**'], '**syn-[sym-]**' dans 'sympathie' [opposé à '**antipathie**'], '**in-[im-]**' dans 'insuccès/immoral', '**mal-**' dans 'maldonne (une donne des cartes contraire à la norme)', '**mé-**' dans 'méfiance [opposé à '**confiance**']/**méfait** [opposé à '**bienfait**']; de **préfixes contrarotatifs à sens positif**: '**dé-[dés-,dis-]**' dans 'déjeuner(défaire le jeûne)/se délasser/déverbal (nom dérivé d'un verbe)/**désengager/dissuader**[opposé à '**persuader**'], '**inter-**' dans 'interdire', '**hétéro-**' dans 'hétérosexuel' [opposé à '**homosexuel**']; de **préfixes contrarotatifs à sens neutre**: '**anti-[anto-]**' dans 'antonyme' [opposé à '**synonyme**'], '**allo-**' dans 'allomorphes' [opposé à '**homomorphe**'], **di[dis-]**' dans 'divergence/dissemblance' [opposé à '**convergence/ressemblance**'], '**hétéro-**' dans 'hétérotherme' (température variable) [opposé à '**isotherme** (température identique)'], '**ob-**' (notion de 'subir l'action')

dans ‘**objet/objectif**’ [opposé à ‘**sujet/subjectif**’], ‘**syn-**’ (idée de ‘précis’) dans ‘synchronie’ [opposé à ‘**dia-**’ (‘évolutif’) dans ‘diachronie’].

Des **préfixes privatifs dont les privatifs à sens négatif**: ‘**a-[ac-, ab-]**’ (idée de ‘sans/ignorer’) dans ‘amoral/acculturé (sans culture), des **préfixes extractifs et dont la base traduit l’objet à extraire** comme ‘**é-**’ (idée de ‘ôter...de’) dans ‘épierrer’ (ôter les pierres de), ‘**dé-[des-, dés-]/é-**’ (idée de ‘ôter/enlever’) dans ‘desquamer/désosser/ébrancher (ôter des branches)/ épierrer’, des **préfixes privatifs dépourvus de sens négatif**: ‘**a-**’, ‘**in-[im-]**’ (idée de ‘sans’) dans ‘apolitique (sans position politique)’, ‘imberbe (sans barbe)’, ‘**dé-**’ dans ‘détartrer’, ‘**di-**’ (privé de l’idée de ‘université/académie/établissement religieux’) dans ‘directeur’, ‘**di-[dis-]**’ (‘privé de notion liée à l’objet indirect qu’il régit) dans ‘dispenser quelqu’un de sport’ (opposé à ‘**compenser**’), ‘**syn-**’ (idée de ‘fixe’) dans ‘synchronie’ [opposé à ‘**diachronie (évolution temporelle)**’].

Des **préfixes diminutifs**: ‘**dé-[de-]**’ dans ‘débattre un prix/descendant’, ‘**mini-**’ (idée de ‘le plus petit’) dans ‘minibus/minijupe/minicassette’, ‘**micro-**’ (idée de ‘très petit’) dans ‘micro-ordinateur/microcosme (image réduite de la société)’, ‘**hypo-**’ dans ‘hypotension’, ‘**sous-**’ dans ‘sous-équipement’, ‘**mé-**’ dans ‘mévente’ (forte chute des ventes); des **préfixes diminutifs emphatiques**: ‘**a-**’ dans ‘**abaisser (rendre bas)**’, ‘**dé-**’ dans ‘**délimiter (fixer/marker les limiter)**’. Lesdits préfixes sont emphatiques car les bases ‘baisser’ et ‘limiter’ traduisent à elles seules déjà l’idée de ‘diminutif’ sans leurs préfixes respectifs ‘**a-**’ et ‘**dé-**’. Nous avons aussi un **préfixe diminutif de qualité**: ‘**dé-**’ (idée de ‘rendre moins’) dans ‘déniaiser (rendre moins niais).

## 2. Préfixes attributifs, quantifieurs, d’idée de manière

Des **préfixes attributifs (traduisant l’idée de ‘rendre/accorder’) d’une idée de qualité véhiculée par leurs radicaux**: ‘**ren-[rem-]**’ (idée de ‘rendre/accorder’) dans ‘rembourser’ variant en ‘**en-, é-**’, ‘**re-**’ dans ‘enivrer (rendre ivre)/ennoblir/élargir/refroidir’ et en ‘**a-[ac-, af-, an-, ap-, at-]**’ dans ‘anoblir (accorder de la noblesse à)/annuler (rendre nul)/adorer (rendre doré)/accumuler (rendre cumulé)/affoler/attendrir’ et comme ‘**ren-[rem-]**’ (idée de ‘se rendre’) dans ‘remporter la victoire (se rendre le port de la victoire)’; des **préfixes augmentatifs de qualité traduite par leurs bases**: ‘**ren-**’ (idée de ‘rendre plus’) dans ‘renforcer (rendre plus fort)’ variant en ‘**ra-**’ (ré-[valeur augmentative : plus]+a-rendre) dans ‘rapprocher (rendre plus proche)’, en ‘**a-[ap-, ag-, al-, as-]**’ dans ‘améliorer (rendre meilleur) /approfondir/aggraver/allonger/assurer’, et en ‘**é-, en-, con-, pro-**’ comme dans ‘enjoliver/étendre/confirmer (rendre plus ferme)/prolonger’; un **préfixe augmentatif emphatique de qualité traduite par sa base**: ‘**re-**’ dans ‘rehausser un mur’ (**placer** ou **mettre plus** haut un mur) en ce sens que seule la base ‘hausser’ traduit déjà l’idée de l’‘augmentatif’ plus. Nous avons aussi des **préfixes superlatifs ou intensifs (idée de ‘exagération/au-delà de)**: ‘**a-**’ (idée de ‘supériorité absolue’, ‘influence’) dans ‘abattre (battre jusqu’à mort)/ascendant (signe influent)’, ‘**archi-[arche-]**’ (idée de ‘au-dessus de’, ‘grand’) dans ‘archiprêtre’ (prêtre qui a la prééminence sur les autres prêtres d’un diocèse) et ‘archevêque’, ‘**dé-**’ (idée de ‘au-delà de’) dans ‘dépasser (passer au-delà de)’, ‘**outr-**’ ‘outrépasser (aller au-delà de)’, ‘**over-**’ dans ‘overdose’, ‘**hyper-**’ dans

‘hypertension’, ‘**ultra-**’ dans ‘ultrasensible’, ‘**extra-**’ dans ‘extraordinaire’, ‘**pré-**’ dans ‘prédominer’, ‘**sur[sub-]**’ dans ‘subvenir (venir à bout)/surmonter’, ‘**trans-**’ dans ‘transocéanique’, ‘**para-**’ dans ‘paramètre’ (instrument mesurant au-delà du métrage), ‘**maxi-**’ (idée de ‘le plus élevé’) dans ‘maximum’, ‘**macro-**’ (idée de ‘très grand, très haut’) dans ‘macroséisme’, ‘**super-**’ dans ‘superbe (très beau)’, ‘**supra-**’ dans ‘supranational’, ‘**pluri-**’ (idée de ‘au pluriel/plusieurs’) dans ‘pluriséculaire’, des **préfixes extensifs dont le radical traduit l’objet**: ‘**par-, é-**’ (idée de ‘répandre’) dans ‘ébrouiter’(divulguer le bruit)/‘parsemer’ (répandre des semences).

Des **préfixes à sens numéral** comme ‘**bi-[bis-, di-]**’ (‘deux’) dans ‘digramme/bipède’, ‘**tri-**’ (‘trois’) dans ‘triangle/trimestre’, ‘**quadr-**’(‘quatre’) dans ‘quadrigé’, ‘**tétra-**’ (idée de ‘quatre’) dans ‘tétraèdre/tétrapode’, ‘**penta-**’ (cinq) dans ‘pentamètre/pentagone’, ‘**sexa-**’ (idée de ‘six’) dans ‘sexagone’, ‘**se-**’ (idée de ‘six’) dans ‘semestre’, ‘**sept- [sept-]**’ dans ‘septagone’, ‘**octo-**’ (idée de ‘huit’) dans ‘octogone’, ‘**nona-**’ (idée de ‘neuf’) dans ‘nonagone’, ‘**déca-**’ (idée de ‘dix’) dans ‘décamètre/décagone’, ‘**multi-**’ dans ‘multiplex’, ‘**pluri-**’ dans plurivoque, ‘**poly-**’ dans ‘polyglotte’, ‘**auto-**’(idée de ‘double’) dans ‘autoroute (double voie)’.

Des **préfixes de manière**: ‘**a-**’ (idée de ‘confusément/rapidement’) dans ‘apercevoir’ (percevoir confusément/rapidement), ‘**a -[ac-]**’ (idée de ‘ensemble’, de ‘jonction’) dans ‘accoler’ (coller **ensemble**, coller un élément à un autre élément), ‘**a -[ac-]**’ (idée de ‘par hospitalité’) dans ‘accueillir’ (cueillir.....par hospitalité), ‘**a -[ad-]**’ (idée de ‘par hasard’ et de ‘avec étonnement’) dans ‘advenir’ (venir par hasard) et ‘admirer’ (mirer avec étonnement), ‘**con-**’ véhiculant l’**idée de ‘suivant des fragments de formes définies**’ dans ‘concasser (casser suivant des fragments de formes définies)’, un **préfixe régissant l’idée d’un état d’origine à un état d’arrivée** comme ‘**de-**’ dans ‘devenir laborieux (venir **de l’état de paresse à l’état d’un homme laborieux**)’, des **préfixes d’idée de surprise**: ‘**sur-**’ (idée de ‘par surprise’) dans ‘surprendre/survenir (venir par surprise)’ et ‘**a-[ap-]**’ (notion de ‘tout à coup’, ‘à l’esprit’, ‘à l’évidence’) dans ‘apparaître’(paraître tout à coup, à l’esprit, à l’évidence) ; ‘**dé-**’ (idée de ‘sans secours’) dans ‘délaisser’ (laisser sans secours), ‘**dé-**’(idée de ‘avec énergie et résistance’) dans ‘se débattre’ (se battre avec énergie et résistance), ‘**dé-**’ (idée de ‘par abandon’ dans ‘déposer’ (poser en abandonnant), ‘**dé-**’ (idée de par morceaux) comme dans ‘découper’ (couper par morceaux), ‘**dé-**’(idée de ‘manière de’) comme dans ‘démarche’ (manière de marcher), ‘**dé-**’(idée de finesse) comme dans ‘détailler’, ‘**dis-**’ (idée de ‘en ordre’) dans ‘disposer (poser en ordre)’, ‘**é-**’ (idée de ‘expérience servant de’) dans ‘épreuve’ (expérience servant de preuve), ‘**é-**’ (idée de ‘à disposition’) comme dans ‘émettre (mettre à disposition) des billets de banque’, ‘**ex-**’ (‘à l’extérieur/ à découvert’) dans ‘exposer des marchandises(les poser à découvert), des **préfixes d’idée de doute**: ‘**hypo-, sur-[sup-]**’ dans ‘hypothèse/supposer(poser avec réserve)’, un **préfixe d’idée de ‘fusion**’: ‘**syn-**’ dans ‘synthèse’ (thèse émanant **d’une fusion d’idées diverses**); des **préfixes d’idée de ‘à travers, par l’intermédiaire de**’: ‘**par-[per-]**’ dans ‘parvenir (venir par l’intermédiaire de)/persuader/partout’, ‘**trans-**’ dans ‘transgresser/transcrire/transparaître (paraître à travers)’, ‘**télé-**’ dans ‘téléspectateur (celui qui regarde à travers la télé)’. Nous avons aussi **manu-**’ (idée de ‘manuellement’) dans ‘manuscrit (écrit manuellement)’, ‘**pour-**’ (idée de ‘avec

acharnement’) comme dans ‘poursuivre’ (suivre avec acharnement), **pré-**(idée de ‘par les soucis’) dans ‘préoccupé’ (occupé par les soucis), **pro-**(idée de ‘selon soi’) dans ‘proposer’ (poser selon son avis), **pro-** (idée de ‘avec force et au loin’) comme dans ‘projeter’ (lancer avec force et au loin) une pierre, **pro-** (idée de ‘avec force et rapidité’) comme dans ‘des images qui nous projettent (jettent avec force et rapidité) dans une situation ou dans un lieu’, **pro-** (idée de ‘avec force ou violence’) comme dans ‘projeter (jeter avec violence ou force) son assaillant au sol’, **pro-** (idée de ‘dans l’espoir de’) comme dans ‘ce feuilleton nous promet (met dans l’espoir de) de nombreux rebondissements’, **pro-** (notion de ‘à la place de/dans la peau de’) comme dans ‘pronom (à la place d’un nom)’, **pro-** (notion de ‘in vivo, dans l’organisme’) comme dans ‘procréer’ (créer in vivo), **pro-** (idée de ‘en avant’, ‘de l’avant’) dans ‘propulser (pousser en avant)’, ‘progresser’ (aller de l’avant). Nous distinguons en plus **re-** (idée de ‘comme vrai, comme juste, comme valable’) comme dans ‘reconnaître’ (connaître comme juste) les faits, **re-** (idée de ‘en tant que réfugié, ‘par rassemblement’, sous forme de récolte, sous forme de réception dans un récipient) comme dans ‘recueillir’ (cueillir...en tant que réfugié), **ré-** (idée de ‘de l’arrière’) comme dans ‘régresser’ (aller de l’arrière), **ren-** (idée de ‘à l’envers’) comme ‘renverser’ (verser à l’envers), **super-** (idée de ‘l’un sur l’autre’) dans ‘superposer (poser l’un sur l’autre)’, **sous-** (idée de ‘par-dessous de/par adresse/ par fraude’) comme dans ‘soustraire’ (extraire par-dessous de /par adresse), **sous-[sou-, sub-]** (idée de ‘sous autorité/jugement’) comme dans ‘soumettre (mettre sous)/subordonné (ordonné sous)’, **entre-** (idée de ‘rapidement/confusément’, ‘bien’) comme dans ‘entrevoir (voir rapidement)’, ‘entretenir’ (tenir bien), un **préfixe d’idée de force** comme **in-[im-]** dans ‘imposer (poser de force)’, **in-, en-[im-, em-]** (idée de ‘en, dans’) dans ‘engager (mettre en gage)/incarner (entrer dans la carnation de)/emmerder’(mettre dans la merde)’, **ex-** (idée de ‘clairement/sans équivoque’ et de ‘à découvert’) dans ‘explicite (dit clairement)’ et dans ‘exposer un produit ou un travail’ (le poser à découvert), **in-[im-]** (idée de ‘de façon voilée’) dans ‘implicite (dit de façon voilée)’, un **préfixe de moyen de rencontre** comme **entre-[inter-]** dans ‘interarmées (point de rencontre des armées)’, un **préfixe mélioratif** comme **par-[per-]** dans ‘perfection/parachever (achever complètement et avec le plus grand soin)’, des **préfixes de simultanéité et d’accompagnement** comme **con-[co-, com-]** (avec ‘cum’ en latin renvoyant à ‘avec’) dans ‘construire’(structurer avec) /’contexte/coévolution/commode (mode allant avec)’, **a-[ap-]** (idée de ‘avec soi’) dans ‘apprendre’(prendre avec soi) et **multi-** (forme tronquée de ‘multiple’ dans le sens de simultanéité) comme dans ‘multimètre/multiprise’, des **préfixes d’idée de ‘à moitié’** comme **entre-[entr-]** dans ‘entr’ouvert’ et **demie-[demi-, semi-, mi-]** dans ‘demi-bouteille, semi-conserve, mi-clos (clos à moitié)’, un **préfixe d’idée de ‘avec ardeur et obstination’** comme **pour-** dans ‘poursuivre un criminel’.

### 3. Préfixes locatifs

On a des **préfixes locatifs spatiaux** et des **locatifs temporels**.

Parmi les **spatiaux**, nous pouvons citer : **a-[ap-, af-]** (idée de ‘vers/rapprochement du lieu’) dans ‘apporter/amener’, **a-[ap-, an-]** et **en-[em-]**

(idée de ‘sur’ ou ‘mettre sur’) dans ‘apposer/annoter/endosser/embrocher (mettre sur une broche)’, **sur-[sup-]** (idée de ‘sur’) dans ‘supporter(porter sur)’, ‘**a-[ad-, af-, ap-]**’ (idée de ‘appuyer...contre/à’ ou ‘avant ou après’) dans ‘adosser (appuyer le dos contre)’ ou ‘affiche (fixé avant ou après)/adverbe (avant ou après le verbe)/apposer’, ‘**sous-[sub-]**’ (idée de ‘au bas de/ à la périphérie de’) dans ‘souscription (signature au bas d’un acte pour l’approuver)/subsaharien(qui est sous le Sahara)/suburbain (à la périphérie de la ville)’, ‘**dé-**’ (idée de ‘changer de’) dans ‘déplacer (changer de place)’, ‘**a[at-]/en-[em-]/**’, ‘**dé-**’, (idée de ‘vers/éloignement du lieu’) dans ‘attirer/emporter/déporter’; ‘**de-[des-]**’ (idée de ‘vers’) dans ‘dedans (vers ‘dans’ [l’intérieur])/dessous (vers ‘sous’[la position inférieure])’, ‘**in- et en-[im-, em-]**’ (idée de ‘mettre[...]dans/sous’, ‘dans’) dans ‘inhumer/empoisonner/enlever(lever de l’intérieur de)’ et dans ‘intérieur(dans le lieu)/ensuite (dans la suite)/enfin (dans la fin)’, ‘**intra-**’ (idée de ‘à l’intérieur de’) dans ‘intra-muros (à l’intérieur de la ville)’, ‘intra-musculaire’; ‘**épi-**’ (idée de ‘véritable milieu /point focal’) dans ‘épicerie (centre en son point focal)’, ‘épi-’ (idée de ‘sur un édifice’) dans ‘épigraphe’ (inscription sur un édifice qui en indique la date, la destination), **demie- [mi-]** (idée de ‘centre’) dans ‘milieu (lieu en son point central)/à mi-chemin’, ‘**entre-**’(idée de ‘au milieu de’) dans ‘entresol (sol entre le rez-de-chaussée et le premier étage)’; des **préfixes extractifs à sens négatif et dont la base traduit l’origine d’extraction** comme ‘**ex-[extra-, hors-]**’ (idée de ‘extraire de/hors de/loin de’) dans ‘excommunier (extraire de la communion)/exclure (extraire de l’enclos)’, ‘excentré (loin du centre)’, ‘extérieur’ (hors du lieu), comme ‘**extra-**’ dans ‘extra-utérin (qui est hors de l’utérus)’, comme ‘**hors-**’ dans ‘hors-jeu’ (hors du jeu); un **préfixe extractif dépourvu de sens négatif et dont la base traduit l’origine d’extraction** comme ‘**dé-**’ (idée de ‘[s]extraire de’) dans ‘défection/dégainer(extraire du gan)’; ‘**in-[im-]**’ (idée de ‘sur/dans’) dans ‘inscrire(écrire dans/sur)’, **pré-**’ (idée d’antériorité dans l’espace : avant) dans ‘préface (publicité ou louange en tête d’un livre)’, ‘préfixe’ (fixé avant la racine), ‘**post-**’ (idée de postériorité dans l’espace : après) dans ‘postface (remarque ou avertissement à la fin d’un livre)’, ‘**para-**’ (idée d’antériorité dans l’espace/aux extrémités) dans ‘paratexte (ensemble des préliminaires [titre, dédicace, remerciement, préface, sommaire] en tête d’un ouvrage)/parasynthétique’, ‘**re-**’ (idée de ‘de quelque part’) dans ‘retirer son vélo’, ‘**ré-**’ (idée de ‘changement’) dans ‘réforme’ (**changement de forme**), **sur-[suf-]** (idée de ‘après’) dans ‘suffixe’ (fixé sur ou après le radical), ‘**sur-[sus-]**’ (idée d’‘en haut’) dans ‘suspendre (pendre en haut) un voleur’.

Quant aux **préfixes temporels**, nous pouvons citer : ‘**a-**’ (idée de ‘période future) dans ‘avenir’ (période à venir), ‘**a-[at-]**’ (idée de rapprochement vers un temps défini) dans ‘attendre (tendre vers)’ ‘**aussi-**’ (idée de ‘immédiatement dans le temps’) dans ‘aussitôt’, ‘**avant-**’ dans ‘avant-guerre’, ‘**après-**’ dans ‘après-guerre’, ‘**ex-**’ (idée de ‘ancien/précédent’) dans ‘ex-femme’, **sur-**’ (idée d’antériorité et de postériorité) dans ‘surpassé/surlendemain’, ‘**pré-[aupar-, a-]**’ (idée d’antériorité dans le temps) dans ‘prévoir/auparavant/ascendants(parents dont on est issu)’, ‘**de-/post-re/**’ et ‘**sursis [sus-]**’ (idée de postériorité dans le temps) dans ‘descendants/postcure (période de repos après une cure)/suspendre (pendre pour une remise à une date ultérieure)/reporter un match’, ‘**en-**’ (dans la...) dans ‘ensuite/enfin’, **demie-[mi-**

]’(idée de ‘milieu/ moitié’) dans ‘mi-saison’, **entre-[inter-]** dans ‘interclasse (moment séparant deux cours)/interclubs’, un **préfixe augmentatif de temps** comme ‘**pro-**’(idée de ‘rendre plus’) dans ‘prolonger’ (‘rendre plus long’ dans le sens de ‘faire durer plus longtemps’).

#### 4. Types de préfixes hétérogènes

Un **préfixe d’idée de ‘assembler par’**, ‘**unir...et...**’: ‘**a -[ac-]**’ dans ‘accoupler’ (assembler par couples); un **préfixe fréquentatif**: **bi-[bis-]** (idée de ‘deux fois’) dans ‘biscuit (cuit deux fois)’; des **préfixes possessifs**: ‘**dis-**’ (idée de ‘avoir en sa possession...à’) dans ‘**disposer d’**argent (avoir en sa possession de l’argent à poser) et ‘**appar-**’ (idée de ‘à titre de possédé’) dans ‘appartenir à’ (tenir à titre de possédé à); des **préfixes totalisateurs**: ‘**omni-/tout[tou-]**’ dans ‘omniscient( qui sait **tout** )/toujours’; des **préfixes à effet de neutralité**: ‘**contre**’ dans contrepoids (poids servant à équilibrer un autre poids) et ‘**in-**’ dans ‘indifférent (que rien n’émeut)/inoffensif(incapable d’être dangereux); des **préfixes d’attaque**: ‘**anti-**’, ‘**contre**’, **o-[op-]** (idée de ‘contre’ dans le sens d’une action menée contre le risque désigné par la racine pour le neutraliser) dans ‘antirides’/antisepsie (contre les microbes), dans ‘contredire/contre-exemple (exemple qui contredit une affirmation ou une règle)’ et dans ‘opposer’ (poser contre); des **préfixes défensifs**: ‘**para-**’ et ‘**a-**’ (idée de ‘contre’ dans le sens d’une protection de soi-même du risque désigné par sa racine sans effet de neutralisation) dans ‘paratonnerre (contre le tonnerre)/asepsie (contre les microbes)’; des **préfixes protecteurs en faveur de l’objet désigné par la racine**: ‘**sur-**’, ‘**épi-**’ (idée de ‘sur’) dans ‘surface (sur la face)’, dans ‘épiderme (sur le derme)’ et ‘**par-**’(idée de ‘protecteur de’) dans ‘paravalanche (protecteur d’avalanches); des **préfixes de cause**: ‘**con-[com-]**’ véhiculant l’idée de ‘**par droit ou par privilège du destinataire**’ dans ‘concéder (céder par droit du destinataire)’ et véhiculant l’idée de ‘**par ordre devant un tribunal**’ dans ‘comparaître (paraître par ordre devant un tribunal) et ‘**a-[ad-]**’ (idée de ‘à juste titre’) dans ‘admis (mis à juste titre)’; des **préfixes de but**: ‘**a-[at-]**’ (idée de ‘vers’ ou de ‘atteindre’ [une chose, un lieu]’) dans ‘atteindre’ (tendre vers), ‘atterrir’ (atteindre la terre), ‘**é-**’ dans ‘élève’ (préparé pour être levé), ‘**in-**’ (‘atteindre[quelque chose]’) dans ‘innover’ (atteindre un nerf [nerv-]); des **préfixes d’idée de conséquence**: ‘**a-**’ (‘susciter’) dans ‘apitoyer (susciter la pitié)’ et ‘**ré-**’ (‘en réponse à’) dans ‘réagir (agir en réponse à)’; un **préfixe de but à idée de découverte**: ‘**re-**’ dans ‘rechercher’ (chercher à découvrir).

A tout ceci, s’ajoutent un **préfixe connectif**: ‘**a-[at-]**’ dans ‘attacher’; un **préfixe annihilatif**: ‘**in-**’ dans ‘infirmer’ (**réduire à néant** la fermeté); un **préfixe de réussite**: ‘**ob-**’ dans ‘obtenir’ (**parvenir à tenir**); ‘**é-**’ (idée de ‘sortir de’, ‘réciprocité’) dans ‘émerger (sortir d’un état/d’un milieu)/échanger (changer une chose pour une autre)’; un **préfixe d’idée de menace**: **dé-** dans ‘détenir une bombe’; un **préfixe défini**: ‘**ra-**’ (idée de ‘défini’) dans ‘raconter’ (conter le récit d’un...); un **préfixe d’idée de protection dont le radical désigne l’objet servant à la protection**: ‘**en-[em-]**’ dans ‘empierrer (**couvrir de pierre**)’; **en-[em-]** (idée de ‘zèle’) dans ‘s’empresser’; un **préfixe à valeur itérative à sens de modification** issu de la troncation de ‘répéter’: ‘**ré-[re-, r-, res-]** (idée de nouveau, voire avec modification)’ dans ‘réorganiser/reprendre/rallumer/ressemblance’; un **préfixe ‘re-**

[res-]’ comme idée de ‘**en retour**’ dans ‘revenir (venir en retour)’; comme notion de ‘**destinataire**’ dans ‘remettre quelque chose’; comme notion de ‘**matière**’ dans ‘ressource (source contenant une matière)’; comme notion de ‘**symbole/mandat**’ dans ‘représenter un député’; un **préfixe d’idée de clémence**: ‘par-’ dans ‘pardonner’ (donner sa clémence); un **préfixe de ‘courage**’: ‘dé-’ dans ‘défier’(battre la fierté); un **préfixe d’idée de duel** comme ‘con-[com-]’ (idée de ‘avec’) dans ‘combattre (se battre avec)’; un **préfixe à sens réfléchi**: ‘auto-’ dans ‘autodidacte/autodictée (exercice scolaire consistant à retranscrire de mémoire un texte)’ et un **préfixe régissant l’objet indirect**: ‘a-[ad-]’ (idée de ‘à/pour/assumer...en faveur de’) dans ‘adjointre (joindre... à)/administrer (**assumer** un ministère **en faveur de**)’.

### Conclusion

Il ressort plusieurs types de préfixes sur le plan sémantique: les préfixes de manière, de similitude, contrarotatifs, locatifs, fréquentatifs, quantifieurs, diminutifs, intensifs, privatifs, attributifs et augmentatifs de qualité, possessifs, totalisateurs, d’attaque, de défense, de cause, de but, de conséquence, à effet de neutralité, un annihilatif, un protecteur, un connectif, un à sens réfléchi, un à valeur itérative et de modification, un de notion de retour, d’objet indirect, de menace, de clémence, de duel, de destinataire, de courage, de symbole/mandat, de défini, de réussite... Ces types regorgent de sous-types montrant que le préfixe est très polysémique, productif et semble plus diversifié que le suffixe. Même si des préfixes renvoient sur le plan formel aux prépositions (**sous**-équipement, **entresol**, **paravalanche**, **pourchasser**, **ensuite**, **dedans**), voire adverbes (**outrepasser**, **avant-guerre**), leurs propriétés sémantiques et syntaxiques diffèrent en fonction des radicaux avec lesquels ils forment un bloc. Les autres ne renvoient sur le plan formel à aucune catégorie syntaxique (**revenir**, **épicentre**). En fonction du sens des préfixes, la préfixation peut être envisagée comme une opération syntaxique comme dans **superposer** : poser **l’un sur l’autre** (syntagme verbal), **triangle** : angle **à trois côtés** (syntagme nominal).

### Bibliographie :

- AMIOT, D. (1997). *L’antériorité temporelle dans la préfixation en français*. Villeneuve d’Ascq : Presses Universitaires du Septentrion.
- AUGE, C. (2016). *Le Petit Larousse illustré*. Paris : Larousse.
- BOONS, J.-P. (1984). Sceller un piton dans un mur; desceller un piton du mur. Pour une syntaxe de la préfixation négative. *Langue française*.
- CORBIN, D. (1980). Contradictions et inadéquations de l’analyse parasynthétique en morphologie dérivationnelle. *Théories linguistiques et traditions grammaticales*.
- CORBIN, D. (1984a). Méthodes en morphologie dérivationnelle. *Cahiers de lexicologie*.
- CORBIN, D. (1984b). La forme et le sens : exploration des relations dérivationnelles en français. *Quaderni di semantica*, V/1.
- CORBIN, D. (1991). La formation des mots : structures et interprétations. *Lexique*, 10.
- CORBIN, D. (1992). Sens et définition : de la compositionnalité du sens des mots construits. *Linguisticae Investigationes*, XVI/1.

- CORBIN, D. (1997). Décrire un affixe dans un dictionnaire, les formes du sens. *Etudes de linguistique française, médiévale et générale*, offertes à Robert Martin à l'occasion de ses 60 ans, Kleiber, G., Riegel, M. (éds), Duculot.
- CORBIN, D. (1999). Pour une théorie sémantique de la catégorisation affixale. *Fait sde langues*, 14.
- CORBIN, D. (2001). Préfixes et suffixes : du sens aux catégories. *Journal of french language studies*, 19.
- DUBOIS, J. & F. (1962). *Etude sur la dérivation suffixale en français moderne et contemporain*, Thèse complémentaire pour le Doctorat ès Lettres, Larousse, Paris.
- DUBOIS, J. (1969). La dérivation en linguistique descriptive et en linguistique transformationnelle, *Travaux de linguistique et de littérature*, VI/1, publiés par le Centre de philologie et de littératures romanes de l'université de Strasbourg.
- DUBOIS, J. & GUILBERT, L. (1961). Formation du système préfixal intensif en français moderne et contemporain. *Le français moderne*, 29.
- GALLI, H., (2006). *Echappée en morphologie dérivationnelle : approche épistémologique de la discipline avec application au préfixe en-*. Thèse pour le doctorat en Sciences du Langage, Strasbourg II, Université March Bloch.
- GARY-PRIEUR, M-N. (1976). Déboiser et déboutonner : remarques sur la construction du sens des verbes dérivés par *dé-*. *Chevalier, J.-C., Grammaire transformationnelle : syntaxe et lexique*, Lille.
- GERHARD-KRAIT, F. (2000). *La préfixation en dé(s)- : formes construites et interprétations*, Thèse de doctorat, Université de Strasbourg II.
- MOK Quirinus Ignatius Maria, (1964). Le préfixe *re-* en français moderne : essai d'une description synchronique. *Neophilologus*.
- PEYTARD, J. (1971). *Recherche sur la préfixation en français contemporain*, Thèse de doctorat d'Etat, Lille/Paris, Champion.
- RIEGEL, M. PELLAT, J-C. & RIOUL, R. (1999). *Grammaire méthodique du français*. Paris : PUF.
- SCHWISCHAY, B. (2001). La morphologie lexicale (ou formation des mots). *Introduction à la lexicologie*, 2.

**Abraham Mahougbé Olou**

University of Abomey-Calavi, Benin

### **Typology of Prefixes in French**

**Abstract:** The typology of prefixes on a semantic plan has not been highlighted enough because they are not theorized to their true extent. Therefore, this article proposes a study of the types of prefixes in French according to the Corbin's (1991 and 2001) semantic and associative model. In order to do this, we have analyzed the meaning of the prefixes in five hundred prefixed words extracted from the French encyclopedic dictionary *Le Petit Larousse illustré* (2016). This study exposes various types of prefixes, most of which indicating the manner, the intensity, the place, the time, the frequency, the number, the total, the reduction, the deprivation, the quality, the attack, the defense, the protection, the possession, the cause, the consequence, the intention, the similarity, and the opposite. The prefixed word covers up the summary of a phrase and can be considered as a syntactical operation.

**Keywords:** *French, prefixes, meaning, types, phrase.*



ГОД. IV  
БР. 7

ПАЛІМПСЕСТ

PALIMPSEST

VOL. IV  
NO 7